



1

2015

BOLETIM

KOHO

Nº 107 resumido

AISHO

Centro de Assistência à Infância..... Programação do mês 1 (JANEIRO)
Coluna da Saúde..... Será que pegou influenza?
Prevenção de desastresTerremoto ~ Não ser influenciado pelo pânico
ao estar fora de casa ~

Centro de Saúde..... Atividade do mês 1 (JANEIRO)
Atendimento Prolongado da Prefeitura até às 19 horas (JANEIRO):

☆ **Dia 8 (qui), 15 (qui) e 22 (qui) Local: Sucursal de Echigawa**

☆ População da cidade de Aisho 21.246 habitantes (à data 30 de novembro de 2014) ☆

ADVOGADO • CONSULTA GRATUITA 弁護士による町民無料法律相談

※ Sistema de reserva. Total de 6 pessoas (consulta de 30 minutos cada pessoa).

◎Sucursal de Hatasho: **07/01** (qua) 13:30 ~16:30 ◎Sucursal de Echigawa: **21/01** (qua) 13:30 ~16:30

Favor marcar a consulta na prefeitura:

Setor SOMU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749 – 42 – 7680



Lista de Dentistas de Plantão nos feriados do mês 1

1 月分の休日急病診療（歯科）担当医療機関のお知らせ



※O horário da consulta é das 9:30 às 17:00.

※No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo radio BOSAI MUSEN.

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
01/01 (qui)	KANAYA SHIKA-IIN	Gamo-gun, Ryuo-cho, Yamanoue 4599	0748-57-8287
02/01 (sex)	TAKADA SHIKA-IIN	Omiachiman-shi, Egashira-cho 421	0748-32-8846
03/01 (sab)	MATSUYOSHI MIDORIMACHI SHIKA-IIN	Higashiomi-shi, Yokaichi, Midorimachi 1-3	0748-23-5374
12/01 (seg)	IDA SHIKA-IIN	Higashiomi-shi, Yokaichi-cho 10-21	0748-23-0157

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 – 42 – 4887

Intérprete em espanhol e português

(YUTAKA MANIWA)

Segundas, terças, quintas e sextas-feiras

Das 8:30 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7692**

Intérprete em português

(YUKIE KAWANO)

Segundas, quartas e sextas-feiras

Das 9:00 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7684**

Informações: Setor **SOGOSEISAKU-KA** (Sucursal de Echigawa) Tel: **0749-42-7684**

Homepage: <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

E-mail: amigo@town.aisho.lg.jp